

Title (en)
ARRANGEMENT FOR A COMBINED TANK COVER AND EMPTYING TUBE.

Title (de)
ANORDNUNG FÜR EINEN KOMBINIERTEN BEHÄLTERDECKEL UND ENTLEERUNGSRÖHR.

Title (fr)
AGENCEMENT POUR UN COUVERCLE DE RESERVOIR ET UN TUBE DE VIDANGE COMBINES.

Publication
EP 0188417 A1 19860730 (EN)

Application
EP 84902958 A 19840718

Priority
SE 8400264 W 19840718

Abstract (en)
[origin: WO8600869A1] Arrangement for such combined sealing covers and emptying tubes as are encountered in particular in fuel tanks and which exhibit a cover (1) with an attachment part in the form of a thread (5, 6) extending towards the middle of the cover from either end of same, in conjunction with which an emptying tube (8) or similar extends from the cover in one direction. The arrangement is intended to be attached to an emptying stub (11) in such a way that the tube (8) either faces inwards into the tank or similar (12) on which the emptying stub is situated, or outwards away from same. In the first case a sealing plug (2) is attached to the attachment part (6) which faces outwards in this position. The other attachment part (5) is attached to the stub (11). In the second position the first-mentioned attachment part (6) is attached to the stub whilst the plug (2) is removed. Connected to the cover (1) is a device (3) which is capable of being displaced between two positions, a first position in which the device covers the plug (2) in such a way that, when it is attached to the first-mentioned attachment part (6), it is prevented from being removed, and a second position (2, 3) in which the device is displaced in such a way that the removal of the plug from the attachment part (6) is possible. The device is so arranged as to be forced into its first position when the arrangement is in said sealing position on the stub (11) with its second attachment part (5), and in such a way as to be free to adopt its second position when the arrangement is at least partially removed from the stub (11) with the second attachment part (5).

Abstract (fr)
Agencement pour des couvercles de fermeture hermétique et des tubes de vidange combinés tels que ceux que l'on trouve en particulier dans des réservoirs de carburant et qui présentent un couvercle (1) ayant une pièce de fixation se présentant sous la forme d'un filetage (5, 6) s'étendant vers le milieu du couvercle à partir de l'une ou l'autre extrémité de ce dernier, et d'où part dans une direction un tube de vidange (8). L'agencement est destiné à être fixé à un adaptateur de vidange (11) de telle manière que le tube regarde soit vers l'intérieur dans le réservoir ou autre (12) sur lequel l'adaptateur de vidange est situé, soit vers l'extérieur du réservoir. Dans le premier cas, un bouchon de fermeture hermétique (2) est fixé à la pièce de fixation (6) qui regarde vers l'extérieur dans cette position. L'autre pièce de fixation (5) est fixée à l'adaptateur (11). Dans la seconde position, la pièce de fixation (6) mentionnée en premier est fixée à l'adaptateur tandis que le bouchon (2) est enlevé. Un dispositif (3) connecté au couvercle (1) peut être déplacé entre deux positions, une première position dans laquelle le dispositif couvre le bouchon (2) de sorte que, lorsqu'il est fixé à la pièce de fixation (6) mentionnée en premier, il ne peut être enlevé, et une seconde position (2, 3) dans laquelle le dispositif est déplacé de telle manière qu'il est possible d'enlever le bouchon de la pièce de fixation (6). Le dispositif est conçu de manière à le forcer dans cette première position lorsque l'agencement se trouve dans ladite position de fermeture hermétique sur l'adaptateur (11) avec sa seconde pièce de fixation (5), et de telle manière à être libre d'adopter sa seconde position lorsque l'agencement est retiré au moins partiellement de l'adaptateur (11) avec la seconde pièce de fixation (5).

IPC 1-7
B65D 47/12; B65D 55/02

IPC 8 full level
B65D 47/06 (2006.01)

CPC (source: EP)
B65D 47/061 (2013.01)

Citation (search report)
See references of WO 8600869A1

Designated contracting state (EPC)
AT BE CH DE FR GB LI LU NL SE

DOCDB simple family (publication)
WO 8600869 A1 19860213; EP 0188417 A1 19860730

DOCDB simple family (application)
SE 8400264 W 19840718; EP 84902958 A 19840718